



### ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA

### CONVENIO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

Acordo de Cooperação entre a Universidade Estadual do Paraná – UNESPAR e o Centro Internacional de la Cultura Escolar - CEINCE, que visa a cooperação acadêmica entre as partes.

Convenio entre la Universidad Estadual do Paraná – UNESPAR y el Centro Internacional de la Cultura Escolar – CEINCE, que pretende propiciar la cooperación académica entre las partes.

A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO PARANÁ, doravante denominada UNESPAR, pessoa jurídica de direito público interno, inscrita sob o CNPJ nº 05.012.896/0001-42 (MATRIZ), com sede à Avenida Rio Grande do Norte, 1525 - Centro - Paranavaí -Paraná - Brasil - CEP 87.701-020, representada pela Magnífica Reitora, SALETE PAULINA MACHADO SIRINO, inscrita no CPF sob nº. [REDACTED], entidade autárquica *multicampi* e, por delegação da Senhora Reitora, a execução do presente convênio será acompanhada pelo Escritório de Relações Internacionais (ERI) da UNESPAR.

A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO PARANÁ, en adelante UNESPAR, persona jurídica de derecho público interno, inscrita en el CNPJ nº 05.012.896/0001-42 (MATRIZ), con sede en Avenida Rio Grande do Norte, 1525 - Centro - Paranavaí - Paraná - Brasil - CEP 87. 701-020, representada por la Rectora Magnífica, SALETE PAULINA MACHADO SIRINO, inscrita en el CPF con el nº [REDACTED] entidad autárquica *multicampi* y, por delegación de la Rectora, la ejecución de este convenio será supervisada por la Oficina de Relaciones Internacionales (ERI) de UNESPAR.

e

y

o CENTRO INTERNACIONAL DE LA CULTURA ESCOLAR - CEINCE, situado em Berlanga de Duero, España, C/ Real 35, inscrito pela Asociación Schola Nostra com o CIF G 42172499, neste ato representada por seu Diretor, Augustin Escolano Benito, Catedrático da Universidad de Valladolid, cientes de que a cooperação entre ambas as instituições promoverá o desenvolvimento de pesquisas e outras atividades acadêmicas e culturais, resolvem celebrar o presente acordo de cooperação mediante as seguintes cláusulas e condições:

el CENTRO INTERNACIONAL DE LA CULTURA ESCOLAR - CEINCE, ubicado en Berlanga de Duero, España, C/ Real 35, inscrito por la Asociación Schola Nostra con el CIF G 42172499, en este acto representado por su Director, Agustín Escolano Benito, Catedrático de la Universidad de Valladolid, conscientes de que la cooperación entre ambas instituciones promoverá el desarrollo de investigaciones y otras actividades académicas y culturales, resuelven celebrar el presente convenio de cooperación bajo las siguientes cláusulas y condiciones:



### CLÁUSULA PRIMEIRA – DO PROPÓSITO

A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO PARANÁ – UNESPAR e o CEINCE concordam em promover a cooperação acadêmica entre ambas as instituições, em áreas de mútuo interesse, por meio de:

I – Visitas e intercâmbio de docentes, estudantes e técnicos(as) administrativos(as) das referidas instituições objetivando a realização de atividades voltadas à pesquisa, ensino, extensão, cultura e gestão universitária;

II – Constituição de grupos de trabalho, elaboração e desenvolvimento conjunto de projetos e programas de cooperação a curto, médio e longo prazos;

III – Organização conjunta de eventos acadêmicos, científicos e culturais;

IV – Cursos de diferentes níveis e categorias;

V – Consultoria técnica;

VI – Facilitação do acesso à infraestrutura informacional e laboratorial das respectivas instituições;

VII – Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas, científicas e culturais;

VIII – Cursos e disciplinas compartilhados.

### CLÁUSULA SEGUNDA – DO FINANCIAMENTO

Cada instituição deverá empenhar todos os esforços para o levantamento de fundos provenientes de fontes internas ou externas, a fim de tornar possível a realização dos programas de cooperação.

### CLAUSULA PRIMEIRA – DEL OBJETO

LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DO PARANÁ – UNESPAR y el CEINCE acuerdan en promover la cooperación académica entre ambas instituciones, en áreas de interés mutuo, por medio de:

I – Visitas e intercambios de profesores, estudiantes y técnicos(as) administrativos(as) de las referidas instituciones objetivando la realización de actividades vinculadas a la investigación, enseñanza, extensión cultura y gestión universitaria;

II – Constitución de grupos de trabajo, elaboración y desarrollo conjunto de proyectos y programas de cooperación a corto, medio y largo plazo;

III – Organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;

IV – Cursos de diferentes niveles y categorías;

V – Consultoría técnica;

VI – Facilidad de acceso a la infraestructura informacional y a los repositorios de las respectivas instituciones;

VII – Intercambio de informaciones y publicaciones académicas, científicas y culturales;

VIII – Cursos y disciplinas compartidos.

### CLAUSULA SEGUNDA – DEL FINANCIAMIENTO

Cada institución deberá realizar todos los esfuerzos para la obtención de fondos provenientes de fuentes internas o externas, con el fin de tornar posible la realización de los programas de cooperación.



### CLÁUSULA TERCEIRA - DAS EXIGÊNCIAS

Os/As docentes, pesquisadores/as e estudantes participantes dos programas de cooperação, nos termos deste Acordo, caso necessário, seguirão as exigências de imigração do país da instituição receptora, e deverão contratar um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar para a sua permanência no exterior.

### CLÁUSULA QUARTA - DA LEI GERAL DE PROTEÇÃO DE DADOS

Fica estabelecido que toda e qualquer atividade de tratamento de dados será realizada exclusivamente para a necessária execução do presente Acordo de Cooperação, nos termos do artigo 7º, V da Lei 13.709/18 (Lei Geral de Proteção de Dados - LGPD).

### CLÁUSULA QUINTA - DA GESTÃO E FISCALIZAÇÃO

A gestão do presente Termo caberá à Prof.<sup>a</sup> Márcia Marlene Stentzler, docente do Programa de Pós-graduação em Formação Docente Interdisciplinar, do campus de Paranavaí, e a fiscalização à Chefe da Divisão de Convênios e Mobilidade do ERI, Prof.<sup>a</sup> Juliane D'Almas.

### CLAUSULA TERCERA - DE LAS EXIGENCIAS

Los/as docentes, investigadores/as y estudiantes participantes de los programas de cooperación, en los términos de este Convenio, si necesario, seguirán las exigencias de inmigración del país de la institución receptora y deberán contratar un seguro internacional de cobertura médica-hospitalaria para su permanencia en el exterior.

### CLAUSULA CUARTA - DE LA LEY GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS

Se establece que toda y cualquier actividad de tratamiento de datos se realizará exclusivamente para la ejecución necesaria de este Acuerdo de Cooperación, de conformidad con el artículo 7, V de la Ley 13.709/18 (Ley General de Protección de Datos - LGPD).

### CLÁUSULA QUINTA - DE LA GESTIÓN Y SUPERVISIÓN

La gestión de este Acuerdo será responsabilidad de la profesora Márcia Marlene Stentzler, docente del Programa de Posgrado en Formación Docente Interdisciplinaria, del campus de Paranavaí, y la supervisión de la Jefa de la División de Convenios y Movilidad del ERI, profesora Juliane D'Almas.



## CLÁUSULA SEXTA - DA VIGÊNCIA

Este Acordo de Cooperação vigorará a partir da data de sua assinatura, por um período de **05 (cinco) anos**. Findo o prazo, o Acordo de Cooperação poderá ser reeditado, com a concordância de ambas as instituições, mediante o estabelecimento de um novo Acordo de Cooperação ou um Convênio específico.

Paranavaí, 15. de 09. de 2022.



**Salette Paulina Machado Sirino**  
Reitora da Universidade Estadual do Paraná – UNESPAR

Testemunhas:

**Nadia Moroz Luciani**  
Diretora do Escritório de Relações Internacionais da UNESPAR

Gestora:

**Prof.ª Márcia Marlene Stentzler**  
Docente – Programa de Pós-graduação em Formação Docente Interdisciplinar (PPIFOR) – Campus de Paranavaí

## CLAUSULA SEXTA – DE LA VIGENCIA

Este Convenio de Cooperación entrará en vigor a partir de la fecha de la firma del mismo por un período de **05 (cinco) años**. Finalizado el plazo, el Convenio de Cooperación podrá ser reeditado, con la concordancia de ambas instituciones, mediante el establecimiento de un nuevo Convenio de Cooperación o un Acuerdo específico.

Berlanga de Duero, 14 de 09 de 2022.

**Augustin Escolano Benito**  
Director del CEINCE

Testigos:

**Purificación Lahoz Abad**  
Subdirectora del CEINCE

Fiscal/Supervisora:

**Prof.ª Juliane D'Almas**  
Chefe da Divisão de Convênios e Mobilidade do ERI/UNESPAR



ceince